

Distr.
GENERAL

A/49/140
S/1994/533
3 May 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок девятая сессия
Пункт 72 первоначального перечня*
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ

Сорок девятый год

Письмо Постоянного представителя Албании при Организации Объединенных
Наций от 3 мая 1994 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства я хотел бы сообщить Вам в связи с письмом Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) от 21 апреля 1994 года на Ваше имя (S/1994/497) следующее:

Республика Албания полностью отвергает указанное выше письмо как полное клеветы и безосновательных обвинений в отношении Албании и ее Представительства при Организации Объединенных Наций и полное злонамеренных и ложных заявлений. С самого начала я хотел бы четко заявить, что белградские власти не в первый раз выступают с клеветой в адрес Республики Албании. Мы привыкли часто читать в таких письмах о так называемой "антиюгославской политике" международного сообщества в целом и некоторых стран в частности. Вместе с тем необходимо дать ответ на безосновательные обвинения, несправедливо выдвинутые в адрес миролюбивой балканской страны, - обвинения, которые представляют собой жалкую попытку отвлечь внимание международного сообщества от катастрофы в Республике Боснии и Герцеговине, вызванной сербской агрессией и непрекращающейся в результате нее. Предпринимается аналогичная попытка для отвлечения внимания международной общественности от тяжелого положения в Косово.

Постоянное представительство Республики Албании полностью отвергает заявления в отношении "организации и подстрекательства к проведению демонстраций", содержащиеся во втором пункте письма, как чисто клеветнические.

* A/49/50/Rev.1.

Деятельность Представительства Албании всегда осуществлялась и будет осуществляться в полном соответствии с ее статусом и общеизвестными международными нормами, основанными на целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций.

Позиция Албании в отношении международных проблем и конфликта в бывшей Югославии, в частности, была открыто провозглашена, в том числе в Организации Объединенных Наций. Постоянное представительство Республики Албании, действуя в конструктивном духе, всегда следовало справедливой и мирной политике Албании.

Республика Албания полностью отвергает клевету, содержащуюся в пятом пункте письма, где говорится о якобы существующих "учебных лагерях для террористических групп" или "попытках снабжать оружием" албанцев в Косово. Такие заявления, безусловно, являются необоснованными, ложными и пропагандистскими по своей цели. Албания является мирной страной, которая открыта даже для инспекций военного характера. В течение полутора лет в Албании, именно в той точке границы, которая указана в письме, была размещена Контрольная миссия Европейского сообщества (КМЕС). Албания тесно сотрудничает с международным сообществом в целях предупреждения эскалации конфликта в бывшей Югославии на другие районы, тем самым значительно способствуя делу установления мира и стабильности.

Точно так же албанцы в бывшей Югославии не выбирали войну в качестве средства достижения их объявленных чаяний и желаний. С другой стороны, хорошо известно, кто несет ответственность за кровопролитие в бывшей Югославии. Не менее хорошо известно, к кому действительно подходят фразы "агрессивная политика", "источник опасности для мира и безопасности в регионе Балканского полуострова" и т.д.

В то же время мы заявляем Представительству Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и ее правительству, что мы будем и далее поддерживать справедливые требования албанцев в Косово, которые, будучи лишены даже самых элементарных прав, добиваются обретения своих законных прав. Югославская сторона не может сообщить ничего нового в дополнение к тому, что мы сами публично заявили в наших выступлениях в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности, а также в наших сообщениях на имя Генерального секретаря. Не мы предоставили в 1974 году автономию 2 миллионам албанцев в Косово и не мы уничтожили эту автономию в 1989 году. Это дело рук белградских властей. "Очаги кризиса", упомянутые в четвертом пункте письма, уже были созданы этими властями. Причины реакции албанцев на стратегию "этнической чистки", закрытие школ и прессы на албанском языке, предпринятые против них полицейские и военные репрессии, а также реакции на высылку миссий Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе из Косово, безусловно, следует искать в самой сербской политике. Причиной такой реакции являются действия самих сербских властей.

Наша заслуга состоит в том, что мы обратились к мировому сообществу с призывом, в котором рассказали о тревожном положении в Косово в течение ряда лет. Вместе с тем нам не доставляет никакого удовольствия предсказывать

/...

сегодня тот пожар, который Сербия завтра попытается разжечь в Косово и бывшей югославской Республике Македонии, после пожара в Словении, Хорватии и Боснии и Герцеговине, однако на этот раз он будет иметь ужасающие последствия для Балкан, Европы и даже за их пределами.

И наконец, я вновь заявляю, что Республика Албания по-прежнему сохраняет полную приверженность соблюдению Устава Организации Объединенных Наций, а также других международных документов, на основе которых строится политика Албании.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 72 первоначального перечня и в качестве документа Совета Безопасности.

Пелумб КУЛА
Постоянный представитель
